

BARBELL SOLAR L RF

Lampada ricaricabile da terra • Rechargeable floor lamp • Aufladbare Stehleuchte • Lampadaire rechargeable • Lámpara de pie recargable • Candeeiro de pé recarregável

INDEX

- P. 2 Dati tecnici • Technical data • Technische daten • Données techniques • Datos técnicos • Dados técnicos
- P. 3 Istruzioni di montaggio • Assembly instructions • Montageanleitung • Instructions de montage • Instrucciones de montaje • Instruções de montagem
- P. 3 Legenda schermo • Screen legend • Bildschirm legende • Legende écran • Leyenda pantalla • Legenda da tela
- P. 5 Legenda telecomando • Remote control legend • Legende zur fernsteuerung • Légende de la télécommande • Leyenda del mando a distancia • Legenda do controle remoto
- P. 7 Istruzioni d'uso modalità RF • RF mode operating instructions • Betriebsanleitung hf-modus • Notice d'utilisation mode RF • Instrucciones de uso del modo RF • Instruções de uso no modo RF
- P. 9 Istruzioni d'uso modalità standard • Operating instructions standard mode • Betriebsanleitung: standardmodus • Notice d'utilisation modalite standard • Instrucciones de uso modo estándar • Instruções para uso no modo padrão
- P. 14 Accessori e ricambi • Accessories and spare parts • Zubehör und ersatzteile • Accessoires et pieces de rechange • Accesorios y recambios • Acessórios e peças de reposição
- P. 16 Avvertenze • Warnings • Achtung • Avertissements • Advertencias • Advertência
- P. 18 Legenda • Legend • Legende • Légende • Leyenda • Legenda
-

LD1530

LED TOUCH DIMMER 11.7 W | 1079 - 1181 - 1320 -
1398 lm | 2200 - 2700 - 3000 - 4000K | IP65 | **CRI>90** |
PD 65W max. 15V 3A



Ø 40 cm



156,7 cm

Ø 34 cm

(IT)

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa in classe E.

Durata/ricarica

Durata di circa 100% 8 h. - 60% 14 h. - 30% 37 h. - 6% 300 h.
Tempo di ricarica PD 65W max. 15V 3A: 2,5 h

Accessori/Ricambi

Inclusi: cavo di ricarica USB Type-C;

Non inclusi: carica batterie PD 65W con entrata USB Type-C;
pacco batteria sostitutiva; scheda LED sostitutiva

(DE)

Dieses Produkt hat eine Lichtquelle der Klasse E.

Dauer/Akku-Laufzeit

Dauer von etwa 100% 8 h. - 60% 14 h. - 30% 37 h. - 6% 300 h.
Ladezeit PD 65W max. 15V 3A: 2,5 h

Zubehör/Ersatzteile

Mitgeliefert: Ladekabel USB Typ-C;

Nicht enthalten: Akku-Ladegerät (PD 65W) mit USB Typ-C
Anschluss; Ersatzakku; Ersatz-LED-Platine

(ES)

Este producto contiene una fuente luminosa de clase E.

Duración/recarga

Duración de carga 100% 8 h. - 60% 14 h. - 30% 37 h. - 6% 300 h.

Tiempo de carga PD 65W máx. 15V 3A: 2,5 h

Accesorios/Recambios

Incluidos: cable de carga USB Tipo-C;

No incluidos: cargador de batería (PD 65W) con entrada USB
Tipo-C; paquete de batería de sustitución; tarjeta LED de
sustitución

(UK)

This product contains a Class E light source.

Lifespan/Recharging

Battery lasts about 100% 8 h. - 60% 14 h. - 30% 37 h. - 6% 300 h.

Charging time PD 65W max. 15V 3A: 2.5 h

Accessories/Spare parts

Included: charging cable USB Type-C;

Not included: battery charger (PD 65W) with USB Type-C
input; replacement battery pack; replacement LED board

(FR)

Ce produit contient une source lumineuse de classe E.

Durée/charge

Durée d'environ 100% 8 h. - 60% 14 h. - 30% 37 h. - 6% 300 h.
Temps de charge PD 65W max. 15V 3A : 2,5 h

Accessoires/Pièces de rechange

Inclus : câble de chargement USB Type-C ;

Non inclus : chargeur de batterie (PD 65W) avec entrée USB
Type-C ; bloc batterie de rechange ; carte LED de rechange

(PT)

Este produto contém uma fonte de luz classe E.

Duração/recarga

Duração de cerca à 100% 8 h. - 60% 14 h. - 30% 37 h. - 6% 300 h.

Tempo de carregamento PD 65W máx. 15V 3A: 2,5 h

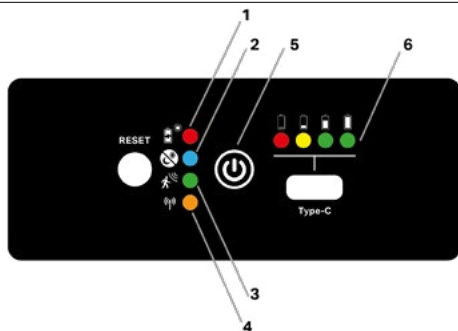
Acessórios/Peças de reposição

Incluso: cabo de carregamento USB Tipo C;

Não incluso: carregador de bateria (PD 65W) com entrada
USB Tipo C; bateria adicional; placa LED adicional



LEGENDA SCHERMO • SCREEN LEGEND • BILDSCHIRM LEGENDE • LEGENDE ECRAN • LEYENDA PANTALLA • LEGENDA DA TELA



IT

Indice LED di segnalazione

1. LED rosso: ricarica solare attiva
2. LED blu: sensore crepuscolare attivo. Al calare della sera (luminosità ambientale inferiore a 150 lux), la lampada si accende mantenendo la luminosità al 25% della sua intensità massima.*
3. LED verde: sensore di movimento attivo. La lampada si accende al 6% della sua intensità massima; al rilevamento di un movimento, l'intensità della luce scatta al 100% e rimane tale per 60 secondi poi torna al 6%.*
*Quando il LED blu e quello verde sono entrambi accesi la lampada si accenderà al 6% della sua intensità al calare della sera (luminosità ambientale inferiore a 150 lux). Si accenderà al 100% per 60 secondi quando rileva un movimento. Al termine dei 60 sec. torna al 6%.
4. LED arancione: stato RF. Se lampeggia indica che la

UK

Index LED signaling

1. Red LED: active solar charging
2. Blue LED: active twilight sensor. As evening falls (ambient brightness less than 150 lux), the lamp turns on while maintaining brightness at 25% of its maximum intensity.*
3. Green LED: motion sensor active. The lamp turns on at 6% of its maximum intensity; when motion is detected, the light intensity jumps to 100% and remains so for 60 seconds then returns to 6%.*
*When the blue and green LEDs are both on, the lamp will turn on at 6% of its intensity as evening falls (ambient brightness less than 150 lux). It will turn on at 100% for 60 seconds when it detects motion. At the end of 60 sec, it will return to 6%.
4. Orange LED: RF status. If it is flashing, it indicates that the lamp is ready for pairing with the app. If it is steady, it

lampada è pronta all'abbinamento con l'app. Se è fisso indica la connessione al wi-fi.

5. Tasto di controllo per le funzionalità offline.
6. LED rosso giallo e verde: autonomia della batteria. Ogni LED rappresenta un 25% circa della carica del prodotto. Sotto il 5% di autonomia tutti i 4 led sono spenti e la lampada emette 3 flash di luce ad ogni tentativo di accensione

(DE)

Übersicht LED-Anzeige

1. Rote LED: Solarladevorgang läuft
 2. Blaue LED: Dämmerungssensor an. Bei Einbruch der Dunkelheit (Umgebungslicht unter 150 Lux) schaltet sich die Lampe ein und leuchtet mit 25% der maximalen Lichtstärke*.
 3. Grüne LED: Bewegungssensor aktiv. Die Lampe schaltet sich mit 6% ihrer maximalen Intensität ein; wenn eine Bewegung erkannt wird, springt die Lichtintensität auf 100% und bleibt für 60 Sekunden so, dann kehrt sie auf 6% zurück.*
- *Wenn sowohl die blaue als auch die grüne LED leuchten, schaltet sich die Lampe bei Einbruch der Dunkelheit mit 6% ihrer Lichtstärke ein (Umgebungslicht unter 150 Lux). Sie schaltet für 60 Sekunden auf 100%, wenn sie eine Bewegung erkennt. Nach 60 Sek. schaltet sie auf 6% zurück.
4. Orangefarbene LED: RF-Status. Wenn sie blinkt, ist die Lampe zum Pairing mit der App bereit. Wenn sie konstant leuchtet, zeigt sie eine WLAN-Verbindung an.
 5. Kontrolltaste für die Offline-Funktionen.
 6. Rote, gelbe und grüne LEDs: Akkulaufzeit. Jede LED stellt etwa 25% der Akkukapazität des Produkts dar. Unter 5% Autonomie sind alle 4 LEDs ausgeschaltet und die Lampe gibt bei jedem Einschaltversuch 3 Lichtblitze ab.

(ES)

Índice led de señalización

1. LED rojo: carga solar activa
 2. LED azul: sensor crepuscular activo. Al caer la noche (luz ambiente por debajo de 150 lux), la lámpara se enciende y mantiene la luz al 25% de su intensidad máxima.*
 3. LED verde: sensor de movimiento activo. La lámpara se enciende al 6% de su intensidad máxima; cuando se detecta movimiento, la intensidad de la luz salta al 100% y se mantiene así durante 60 segundos, luego vuelve al 6%.*
- * Cuando el led azul y el verde están encendidos, la lámpara se encenderá al 6% de su intensidad al caer la noche (luz ambiente inferior a 150 lux). Se encenderá al 100% durante 60 segundos cuando detecta un movimiento. Al final de los 60 segundos vuelve al 6%.
4. LED naranja: Estado RF. Si parpadea indica que la lámpara está lista para emparejarse con la aplicación. Si está fijo indica la conexión al wi-fi.
 5. Tecla de control para las funcionalidades fuera de línea.
 6. LED rojo amarillo y verde: autonomía de la batería. Cada led representa aproximadamente un 25% de la carga del producto. Por debajo del 5% de autonomía, los 4 LED se apagan y la lámpara emite 3 destellos de luz con cada intento de encendido.

indicates wi-fi connection.

5. Control button for offline functionality.
6. Red yellow and green LEDs: battery life. Each LED represents about 25% of the product charge. Under 5% autonomy all 4 LEDs are turned off and the lamp emits 3 flashes of light with each attempt to turn on.

(FR)

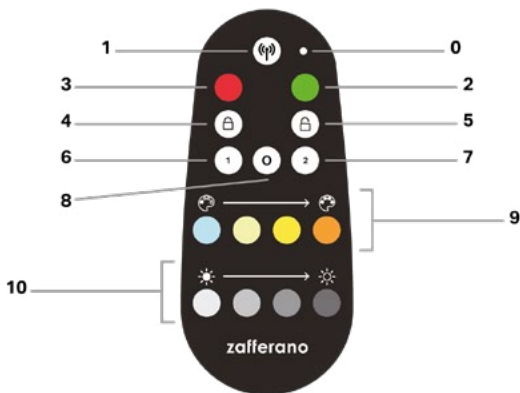
Index des LED de signalisation

1. LED rouge: charge solaire active
 2. LED bleue: capteur crépusculaire actif. À la tombée du soir (luminosité ambiante inférieure à 150 lux), la lampe s'allume et maintient la luminosité à 25% de son intensité maximale.*
 3. LED verte : capteur de mouvement actif. La lampe s'allume à 6% de son intensité maximale ; lorsqu'un mouvement est détecté, l'intensité lumineuse passe à 100% pendant 60 secondes, puis revient à 6%*.
- * Lorsque les LED bleue et verte sont toutes deux allumées, la lampe s'allume à 6% de son intensité lorsque le soir tombe (luminosité ambiante inférieure à 150 lux). Elle s'allume à 100% pendant 60 secondes lorsqu'elle détecte un mouvement. Au bout de 60 secondes, elle revient à 6%.
4. LED orange : Statut RF. Si elle clignote, cela signifie que la lampe est prête pour l'appairage avec l'application. Si elle est fixe, elle indique une connexion Wi-Fi.
 5. Bouton de contrôle pour les fonctions hors ligne.
 6. LED rouge, jaune et verte: autonomie de la batterie. Chaque LED représente environ 25% de la charge du produit. En dessous de 5% d'autonomie, les 4 LED sont éteintes et la lampe émet 3 flashes lumineux à chaque tentative d'allumage.

(PT)

Índice LED de sinalização

1. LED vermelho: carregamento solar ativo
 2. LED azul: sensor crepuscular ativo. Ao anoitecer (luminosidade ambiente inferior a 150 lux), a luminária se acende mantendo a luminosidade em 25% da sua intensidade máxima.*
 3. LED verde: sensor de movimento ativo. A lâmpada acende com 6% de sua intensidade máxima; quando o movimento é detectado, a intensidade da luz salta para 100% e permanece assim por 60 segundos e, em seguida, retorna para 6%.*
- *Quando os LEDs azul e verde estão acesos, a luminária acenderá com 6% de sua intensidade ao anoitecer (luminosidade ambiente a 150 lux). Se acenderá 100% por 60 segundos quando detectar um movimento. Ao final dos 60 segundos, volta para 6%.
4. LED laranja: Status de RF. Se piscar, indica que a luminária está pronta para emparelhar com o app. Se estiver fixo, indica a conexão ao wi-fi.
 5. Tecla de controle para a função offline.
 6. LEDs vermelho, amarelo e verde: autonomia da bateria. Cada LED representa cerca de 25% da carga do produto. Abaixo de 5% de autonomia, todos os 4 LEDs são desligados e a lâmpada emite 3 flashes de luz a cada tentativa de ligar.



(IT)

Indice pulsanti

0. Indicatore LED: conferma l'invio del segnale RF;
 1. Pairing;
 2. ON;
 3. OFF;
 4. LOCK: blocca la possibilità di comandare la lampada manualmente;
 5. UNLOCK: sblocca la possibilità di comandare la lampada manualmente;
 6. Jolly 1: attiva il sensore crepuscolare (CR), la lampada emette due flash per confermare di aver ricevuto il segnale;
 7. Jolly 2: attiva il sensore di movimento (PIR) la lampada emette due flash per confermare di aver ricevuto il segnale;
 8. Jolly O: disattiva i sensori crepuscolare (CR) e di movimento (PIR);
 9. KELVIN SELECTION: consente di selezionare la temperatura di colore desiderata tra 2200K, 2700K, 3000K, 4000K;
 10. DIMMING FUNCTION: consente di selezionare l'intensità luminosa desiderata (funziona solamente se i sensori CR e PIR sono disattivati);

Funzionalità

- a. Le funzionalità impostate con i tasti 4, 5 si resettano automaticamente quando si mette il prodotto in carica: il touch della lampada si sblocca;
 b. Le funzionalità impostate con i tasti 6, 7 si annullano quando si effettua il reset della lampada;
 c. Impostazione timer 1 ora. Eseguire i seguenti passaggi da lampada spenta se si desidera impostare l'accensione tra 1 ora, viceversa eseguirli da lampada accesa se si desidera impostarne lo spegnimento:
 - Assicurarsi che i sensori (CR e PIR) siano disattivati;
 - Premere contemporaneamente i tasti Jolly 1 e Jolly 2 finché la lampada non emette due flash di luce.
 - Il led di stato RF nel pannello di controllo della lampada diventa viola e lampeggia per 1h
 Per togliere l'impostazione del timer premere il tasto "RESET" e poi il touch.

(DE)

Index der Schaltfläche

DESIGNED BY ZAFFERANO SRL IN ITALY, MADE IN PRC • Zafferano srl, Viale dell'Industria, 26 - 31055 Quinto di Treviso - TV - Italia • For more information and updates visit our website • www.zafferanoitalia.com

(UK)

Button index

0. LED indicator: confirms the sending of the RF signal;
 1. Pairing;
 2. ON;
 3. OFF;
 4. LOCK: blocks the ability to control the lamp manually;
 5. UNLOCK: unlocks the possibility of controlling the lamp manually;
 6. Jolly 1: activates the twilight sensor (CR), the lamp emits two flashes to confirm it has received the signal;
 7. Jolly 2: activates the motion sensor (PIR) the lamp emits two flashes to confirm it has received the signal;
 8. Jolly O: deactivates the twilight (CR) and motion (PIR) sensors;
 9. KELVIN SELECTION: allows you to select the desired color temperature from 2200K, 2700K, 3000K, 4000K;
 10. DIMMING FUNCTION: allows you to select the desired light intensity (works only if the CR and PIR sensors are turned off);

Functionality

- a. Functions set with buttons 4, 5 automatically reset when you put the product on charge: lamp touch unlocks;
 b. Features set with buttons 6, 7 are canceled when the lamp is reset;
 c. 1-hour timer setting. Perform the following steps from lamp off if you want to set it to turn on in 1 hour, vice versa perform them from lamp on if you want to set it to turn off:
 - make sure the sensors (CR and PIR) are turned off;
 - press Jolly 1 and Jolly 2 buttons simultaneously until the lamp emits two flashes of light;
 - the RF status LED in the lamp control panel turns purple and flashes for 1h.
 To remove the timer setting, press the "RESET" button and then touch.

(FR)

Index des boutons

0. Indicateur LED : confirme l'envoi du signal RF ;
 1. Appairage ;
 2. ON ;
 3. OFF ;

LEGENDA TELECOMANDO • REMOTE CONTROL LEGEND • LEGENDE ZUR FERNSTEUERUNG • LÉGENDE DE LA TÉLÉCOMMANDE • LEYENDA DEL MANDO A DISTANCIA • LEGENDA DO CONTROLE REMOTO

0. LED-Anzeige: bestätigt das Senden des HF-Signals;
1. Pairing;
2. EIN;
3. AUS;
4. LOCK: blockiert die Möglichkeit, die Lampe manuell zu steuern;
5. UNLOCK: gibt die Möglichkeit der manuellen Steuerung der Lampe frei;
6. Jolly 1: Wird der Dämmerungssensor (CR) aktiviert, blinkt die Lampe zweimal, um zu bestätigen, dass das Signal empfangen wurde;
7. Jolly 2: aktiviert den Bewegungssensor (PIR); die Lampe blinkt zweimal, um zu bestätigen, dass sie das Signal empfangen hat;
8. Jolly 0: Deaktiviert den Dämmerungssensor (CR) und den Bewegungssensor (PIR);
9. KELVIN SELECTION: ermöglicht die Auswahl der gewünschten Farbtemperatur von 2200K, 2700K, 3000K, 4000K;
10. DIMMFUNKTION: Ermöglicht die Auswahl der gewünschten Lichtintensität (funktioniert nur, wenn die CR- und PIR-Sensoren ausgeschaltet sind);

Funktionsweise

- a. Die mit den Tasten 4, 5 eingestellten Funktionen werden automatisch zurückgesetzt, wenn Sie das Produkt aufladen: Die Lampe wird entriegelt;
- b. Die mit den Tasten 6, 7 eingestellten Funktionen werden beim Zurücksetzen der Lampe aufgehoben;
- c. 1-Stunden-Timer-Einstellung. Führen Sie die folgenden Schritte bei ausgeschalteter Lampe aus, wenn Sie die Lampe in einer Stunde einschalten möchten, und umgekehrt bei eingeschalteter Lampe, wenn Sie sie ausschalten möchten:
 - stellen Sie sicher, dass die Sensoren (CR und PIR) ausgeschaltet sind;
 - drücken Sie die Tasten Jolly 1 und Jolly 2 gleichzeitig, bis die Lampe zwei Lichtblitze abgibt;
 - die RF-Status-LED auf dem Bedienfeld der Lampe leuchtet lila und blinkt 1 Stunde lang.Um die Timer-Einstellung zu löschen, drücken Sie die Taste „RESET“ und berühren Sie dann.

(ES)

Índice de botones

0. Indicador LED: confirma el envío de la señal RF;
1. Emparejamiento;
2. ON;
3. OFF;
4. BLOQUEO: bloquea la posibilidad de controlar la lámpara manualmente;
5. DESBLOQUEAR: desbloquea la posibilidad de controlar la lámpara manualmente;
6. Jolly 1: activa el sensor crepuscular (CR) la lámpara emite dos destellos para confirmar que ha recibido la señal;
7. Jolly 2: activa el sensor de movimiento (PIR) la lámpara emite dos destellos para confirmar que ha recibido la señal;
8. Jolly 0: desactiva el sensor crepuscular (CR) y el sensor de movimiento (PIR);
9. SELECCIÓN DE KELVIN: permite seleccionar la temperatura de color deseada entre 2200K, 2700K, 3000K, 4000K;

4. LOCK : bloque la posibilidad de controlar la lámpa manualmente ;
5. UNLOCK : débloque la posibilidad de controlar la lámpa manualmente ;
6. Jolly 1 : active le capteur crépusculaire (CR), la lámpa émet deux clignotements pour confirmer la réception du signal ;
7. Jolly 2 : active le capteur de mouvement (PIR) ; la lámpa émet deux clignotements pour confirmer la réception du signal ;
8. Jolly 0 : désactive le capteur crépusculaire (CR) et le capteur de mouvement (PIR) ;
9. KELVIN SELECTION : permet de sélectionner la température de couleur souhaitée parmi 2200K, 2700K, 3000K, 4000K ;
10. FONCTION DIMMING : permet de sélectionner l'intensité lumineuse souhaitée (ne fonctionne que si les capteurs CR et PIR sont désactivés) ;

Funcionalidades

- a. Les fonctions réglées à l'aide des boutons 4, 5 se réinitialisent automatiquement lorsque vous mettez le produit en charge : le contact de la lampe se déverrouille ;
- b. Les fonctions réglées à l'aide des touches 6, 7 sont annulées lors de la réinitialisation de la lampe ;
- c. Réglage de la minuterie d'une heure. Effectuez les étapes suivantes à partir de la lampe éteinte si vous souhaitez qu'elle s'allume dans une heure, et inversement, effectuez-les à partir de la lampe allumée si vous souhaitez qu'elle s'éteigne :
 - assurez-vous que les capteurs (CR et PIR) sont éteints ;
 - appuyer simultanément sur les touches Jolly 1 et Jolly 2 jusqu'à ce que la lampe émette deux flashes lumineux ;
 - la LED d'état RF du panneau de contrôle de la lampe devient violette et clignote pendant 1 heure.Pour supprimer le réglage de la minuterie, appuyez sur la touche « RESET » puis sur la touche .

(PT)

Índice do botão

0. Indicador LED: confirma o envio do sinal de RF;
1. Emparelhamento;
2. LIGADO;
3. OFF;
4. LOCK: bloqueia a capacidade de controlar a lâmpada manualmente;
5. UNLOCK: desbloqueia a possibilidade de controle manual da lâmpada;
6. Jolly 1: ativa o sensor crepuscular (CR), a lâmpada emite dois flashes para confirmar que o sinal foi recebido;
7. Jolly 2: ativa o sensor de movimento (PIR), a lâmpada emite dois flashes para confirmar que recebeu o sinal;
8. Jolly 0: desativa o sensor crepuscular (CR) e o sensor de movimento (PIR);
9. KELVIN SELECTION: permite que você selecione a temperatura de cor desejada entre 2200K, 2700K, 3000K, 4000K;
10. FUNÇÃO DIMMING: permite selecionar a intensidade de luz desejada (funciona somente se os sensores CR e PIR estiverem desligados);

Funcionalidade

- a. As funções definidas com os botões 4, 5 são redefinidas automaticamente quando você coloca o produto em carga: o

LEGENDA TELECOMANDO • REMOTE CONTROL LEGEND • LEGENDE ZUR FERNSTEUERUNG
• LÉGENDE DE LA TÉLÉCOMMANDE • LEYENDA DEL MANDO A DISTANCIA • LEGENDA DO
CONTROLE REMOTO

10. FUNCIÓN DIMMING: permite seleccionar la intensidad de luz deseada (sólo funciona si los sensores CR y PIR están apagados;

Funcionalidad

a. Las funciones configuradas con los botones 4, 5 se restablecen automáticamente al poner el producto en carga: el toque de la lámpara se desbloquea;

b. Las funciones ajustadas con los botones 6, 7 se cancelan al reiniciar la lámpara;

c. Ajuste del temporizador de 1 hora. Realice los siguientes pasos desde la lámpara apagada si desea configurarla para que se encienda en 1 hora, y viceversa, realícelos desde la lámpara encendida si desea configurarla para que se apague:

- asegúrese de que los sensores (CR y PIR) están apagados;

- pulse simultáneamente los botones Jolly 1 y Jolly 2 hasta que la lámpara emita dos destellos de luz;

- el LED de estado RF del panel de control de la lámpara se vuelve morado y parpadea durante 1h.

Para eliminar el ajuste del temporizador, pulse el botón

«RESET» y luego toque.

toque da lâmpada é desbloqueado;

b. As funções definidas com os botões 6 e 7 são canceladas ao reiniciar a lâmpada;

c. Configuração do temporizador de 1 hora. Execute as etapas a seguir com a lâmpada desligada se quiser configurá-la para ligar em 1 hora; vice-versa, execute-as com a lâmpada ligada se quiser configurá-la para desligar:

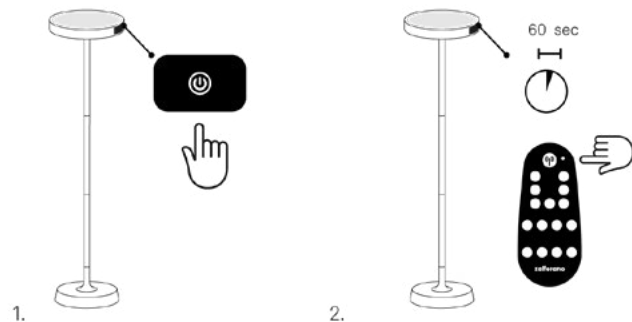
- certifique-se de que os sensores (CR e PIR) estejam desligados;

- pressione os botões Jolly 1 e Jolly 2 simultaneamente até que a lâmpada emita dois flashes de luz;

- o LED de status de RF no painel de controle da lâmpada fica roxo e pisca por 1 hora.

Para remover a configuração do timer, pressione o botão "RESET" e, em seguida, toque em.

ISTRUZIONI D'USO MODALITÀ RF • RF MODE OPERATING INSTRUCTIONS • BETRIEBSANLEITUNG
HF-MODUS • NOTICE D'UTILISATION MODE RF • INSTRUCCIONES DE USO DEL MODO RF •
INSTRUÇÕES DE USO NO MODO RF



(IT)

Inizializzazione dispositivo per RF

Lampada dotata di un controllo remoto a radiofrequenza, per connettere il telecomando:

1. Accendere la lampada;

2. Parte un timer di 1 minuto in cui è possibile abbinare fino a 10 telecomandi tenendo premendo il tasto "pairing" dei telecomandi da abbinare. Una volta abbinato il telecomando la lampada emette due flash di luce.

Abbinamento di nuovi telecomandi

Per abbinare più di una lampada ad un nuovo telecomando è possibile usare un modo più veloce:

a. premere contemporaneamente i tasti "pairing" e "ON" del telecomando già abbinato;

b. premere il tasto "pairing" del nuovo telecomando da abbinare.

(UK)

Device initialization for RF

Lamp equipped with a radio frequency remote control to connect the remote control:

1. Turn on the lamp;

2. Starts a 1-minute timer in which up to 10 remotes can be paired by holding down the "pairing" button of the remotes to be paired. Once the remote control is paired, the lamp emits two flashes of light;

Pairing new remote controls

To pair more than one lamp with a new remote control, a faster way can be used:

a. press the "pairing" and "ON" buttons of the already paired remote control at the same time;

b. press the "pairing" button of the new remote control to be paired.

Cancellazione telecomandi abbinati

Premere contemporaneamente il tasto "pairing" e il tanto "OFF" del telecomando da cancellare.

(DE)

Geräteinitialisierung fürs HF

Die Lampe ist mit einer Fernfunkeinbedienug ausgestattet:

1. Schalten Sie die Lampe ein;
2. Startet einen 1-Minuten-Timer, in dem bis zu 10 Fernbedienungen gekoppelt werden können, indem die „Pairing“-Taste der zu koppelnden Fernbedienungen gedrückt wird. Sobald die Fernbedienung gepaart ist, leuchtet die Lampe zweimal auf.

Pairing neuer Fernbedienungen

Um mehr als eine Lampe mit einer neuen Fernbedienung zu koppeln, kann eine schnellere Methode verwendet werden:

- a. Drücken Sie die Tasten „Pairing“ und „ON“ der bereits gepaarten Fernbedienung gleichzeitig;
- b. Drücken Sie die „Pairing“-Taste der neuen Fernbedienung, die gepaart werden soll.

Löschen von gepaarten Fernbedienungen

Drücken Sie gleichzeitig die „Pairing“-Taste und die „OFF“-Taste der zu löschenden Fernbedienung.

(ES)

Inicialización del dispositivo para RF

Lámpara equipada con un control remoto con radiofrecuencia, para conectar el mando a distancia:

1. Encienda la lámpara;
2. Inicia un temporizador de 1 minuto en el que se pueden emparejar hasta 10 mandos a distancia manteniendo pulsado el botón de «emparejamiento» de los mandos a emparejar. Una vez emparejado el mando a distancia, la lámpara emite dos destellos de luz.

Emparejar nuevos mandos a distancia

Para emparejar más de una lámpara con un nuevo mando a distancia, se puede utilizar una forma más rápida:

- a. pulse simultáneamente los botones «emparejamiento» y «ON» del mando a distancia ya emparejado;
- b. pulse el botón «emparejamiento» del nuevo mando a distancia que desea emparejar.

Borrar los mandos a distancia emparejados

Pulse simultáneamente el botón «emparejamiento» y el botón «OFF» del mando a distancia que desea borrar.

Deleting paired remote controls

Simultaneously press the "pairing" button and the "OFF" button of the remote control to be deleted.

(FR)

Initialisation du dispositif pour la RF

Lampe équipée d'une télécommande à radiofréquence, pour connecter la télécommande :

1. Allumez la lampe ;
2. Démarrage d'une minuterie de 1 minutes pendant laquelle il est possible d'appairer jusqu'à 10 télécommandes en maintenant enfoncé le bouton « appairage » des télécommandes à appairer. Une fois la télécommande appariée, la lampe émet deux flashes lumineux.

Appairage de nouvelles télécommandes

Pour appairer plus d'une lampe avec une nouvelle télécommande, une méthode plus rapide peut être utilisée :

- a. appuyer simultanément sur les touches « appairage » et « ON » de la télécommande déjà appariée ;
- b. appuyer sur la touche « appairage » de la nouvelle télécommande à appairer.

Suppression des télécommandes appariées

Appuyez simultanément sur la touche « appairage » et la touche « OFF » de la télécommande à supprimer.

(PT)

Inicialização do dispositivo por RF

Luminária equipada com controle remoto de radiofrequência, para conectar o controle remoto:

1. Ligue a lâmpada;
2. Inicia um cronômetro de 1 minuto no qual até 10 controles remotos podem ser emparelhados mantendo pressionado o botão "pairing" dos controles remotos a serem emparelhados. Quando o controle remoto é emparelhado, a lâmpada emite dois flashes de luz.

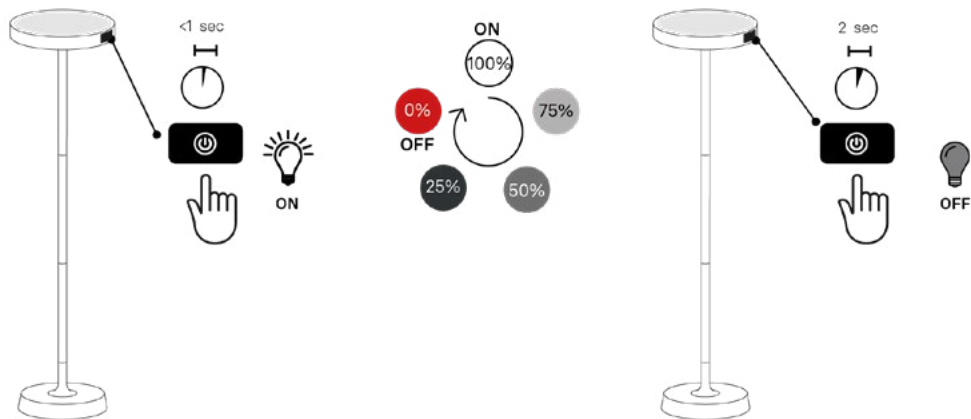
Emparelhamento de novos controles remotos

Para emparelhar mais de uma lâmpada com um novo controle remoto, é possível usar uma maneira mais rápida:

- a. pressione os botões "pairing" (emparelhamento) e "ON" (ligado) do controle remoto já emparelhado ao mesmo tempo;
- b. pressione o botão "pairing" (emparelhamento) do novo controle remoto a ser emparelhado.

Exclusão de controles remotos emparelhados

Pressione simultaneamente o botão "pairing" (emparelhamento) e o botão "OFF" (desligado) do controle remoto a ser excluído.



(IT)

Prima accensione:

Rapido tocco sul touch oppure mettere in carica la lampada.

Accensione / Spegnimento /Dimmerazione

Rapidi tocchi per accendere, cambiare la luminosità e spegnere il dispositivo. La ripetizione degli step è ciclica; Con una leggera pressione sul touch per 2 secondi, la lampada si spegne memorizzando lo step di dimmerazione corrente riproponendolo all'accensione successiva.

(DE)

Erstes Einschalten:

Tippen Sie kurz auf die Berührung oder laden Sie die Lampe auf.

Einschalten / Ausschalten / Dimmen

Kurz berühren, um die Lampe einzuschalten, die Lichtstärke zu ändern und sie auszuschalten. Die Aufeinanderfolge ist zyklisch;

Wenn der Touch-Schalter 2 Sekunden lang leicht gedrückt wird, schaltet sich die Lampe aus, speichert die aktuelle Dimmstufe und geht beim nächsten Einschalten mit dieser wieder an.

(ES)

Primer encendido:

Toque rápido al tocar o poner la lámpara en carga.

Encendido / Apagado / Atenuación

Toques rápidos para encender, cambiar el brillo y apagar el dispositivo. La repetición de los pasos es cíclica; Apretando ligeramente sobre la pantalla táctil durante 2 segundos, la lámpara se apaga, memorizando el paso de atenuación actual y presentándolo de nuevo en el siguiente encendido.

(UK)

First power on:

Quick tap on touch or put the lamp on charge.

Switching On / Off / Dimming

Quick touches to switch the device on, change the brightness and switch it off. The repetition of steps is cyclic; With a slight pressure on the touch for 2 seconds, the lamp switches off, memorising the current dimming step and repeating it the next time it is switched on.

(FR)

Première mise sous tension :

Toucher rapide ou mise en charge de la lampe.

Allumage / extinction / gradation

Touchez rapidement l'interrupteur tactile pour allumer le dispositif, modifier la luminosité et l'éteindre. La répétition des étapes est cyclique ;

En appuyant légèrement sur l'interrupteur tactile pendant 2 secondes, la lampe s'éteint, en mémorisant le niveau de gradation actuel et en le répétant lors du prochain allumage.

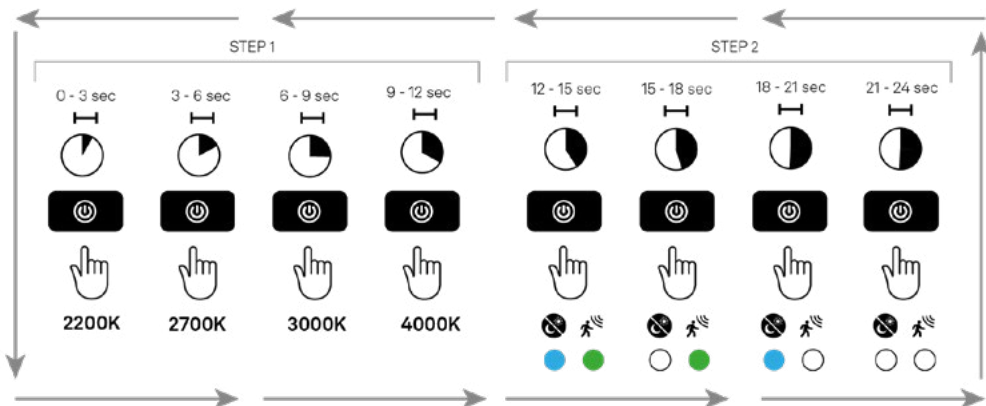
(PT)

Primeira ligação:

Toque rapidamente no toque ou coloque a lâmpada em carga.

Ligado / Desligado / Escurecer

Toques rápidos para ligar, alterar o brilho e desligar o aparelho. A repetição das etapas é cíclica; Com uma leve pressão no sensor touch por 2 segundos, a luminária desliga, memorizando a etapa de intensidade da luz atual e repetindo-a na próxima vez que for ligada.



Ⓣ **Configurazione della temperatura di colore della luce (K) e dei sensori PIR e CR**

La ripetizione degli step è ciclica. L'impostazione della temperatura e dei sensori va fatta in due step.

Step 1:

da lampada spenta, pressione pressione continuativa sul touch:

- dopo circa 3 secondi la lampada si accende a 2200K;
- dopo altri 3 secondi passa a 2700K;
- dopo altri 3 secondi passa a 3000K;
- dopo altri 3 secondi passa a 4000K.

Togliere il dito dal touch una volta raggiunta la temperatura di colore della luce desiderata.

Alla successiva accensione la lampada proporrà l'ultima temperatura selezionata.

Step 2:

da lampada spenta, pressione continuativa sul touch,

- dopo circa 12 secondi si attiveranno il sensore crepuscolare (LED blu) e il sensore di movimento (LED verde);
- dopo 15 secondi si attiva solo il sensore di movimento (LED verde);
- dopo 18 secondi si attiva solo il sensore crepuscolare (LED blu);
- dopo 21 secondi entrambi i sensori si spengono

Togliere il dito dal touch una volta raggiunta la combinazione desiderata.

Alla successiva accensione la lampada proporrà l'ultima combinazione selezionata.

Ⓔ **Konfiguration der Farbtemperatur (K) und der PIR- und CR-Sensoren**

Die Aufeinanderfolge ist zyklisch. Die Temperatur- und Sensoreneinstellung erfolgt in zwei Schritten.

Schritt 1:

bei ausgeschalteter Lampe, ständiger Druck auf die Berührung:

- nach circa 3 Sekunden geht die Lampe bei 2200K an;
- nach weiteren 3 Sekunden schaltet sie auf 2700K;

Ⓤ **Configuration of light color temperature (K) and PIR and CR sensors**

The repetition of the steps is cyclic. The setting of temperature and sensors should be done in two steps.

Step 1:

From lamp off, continued pressure on the touch:

- After about 3 seconds, the lamp turns on at 2200K;
- After another 3 seconds it switches to 2700K;
- After another 3 seconds it switches to 3000K;
- After another 3 seconds it switches to 4000K.

Remove your finger from the touch once the desired light color temperature is reached. The next time the lamp is turned on, it will propose the last selected temperature.

Step 2:

From lamp off, continued pressure on the touch:

- after about 12 seconds, the twilight sensor (blue LED) and the motion sensor (green LED) will be activated;
- After 15 seconds, only the motion sensor (green LED) is activated;
- After 18 seconds, only the twilight sensor (blue LED) is activated;
- after 21 seconds both sensors turn off

Remove your finger from the touch once the desired combination is reached. The next time the lamp is turned on, it will propose the last selected combination.

Ⓕ **Configuration de la température de couleur de la lumière (K) et des capteurs PIR et CR**

La répétition des étapes est cyclique. Le réglage de la température et des capteurs se fait en deux étapes.

1ère étape:

avec la lampe éteinte, une pression continue sur le toucher :

- après environ 3 secondes, la lampe s'allume à 2200K;
- après 3 autres secondes, elle passe à 2700K;
- après 3 autres secondes, elle passe à 3000K;
- après 3 autres secondes, elle passe à 4000K.

Enlever le doigt de la touche lorsque la température de couleur souhaitée est atteinte. Lors du prochain allumage,

- nach weiteren 3 Sekunden schaltet sie auf 3000K;
- nach weiteren 3 Sekunden schaltet sie auf 4000K;
Den Finger vom Touch-Schalter nehmen, sobald die gewünschte Farbtemperatur erreicht ist. Beim nächsten Einschalten geht die Lampe mit der zuletzt gewählten Farbtemperatur an.

Schritt 2:

bei ausgeschalteter Lampe, ständiger Druck auf die Berührung:
- nach circa 12 Sekunden gehen der Dämmerungssensor (blaue LED) und der Bewegungssensor (grüne LED) an;
- nach 15 Sekunden geht nur der Bewegungssensor an (grüne LED); - nach 18 Sekunden geht nur der Dämmerungssensor (blaue LED) an;
- nach 21 Sekunden gehen beide Sensoren aus.
Den Finger vom Touch-Schalter nehmen, sobald die gewünschte Kombination erreicht wurde. Beim nächsten Einschalten geht die Lampe mit der zuletzt gewählten Kombination an.

(ES)

Configuración de la temperatura de color de la luz (K) y de los sensores PIR y CR.

La repetición de los pasos es cíclica. El ajuste de la temperatura y de los sensores se realiza en dos pasos.

Paso 1:

con lámpara apagada, presión continua al tacto:
- después de unos 3 segundos la lámpara se enciende a 2200 K;
- después de otros 3 segundos pasa a 2700 K;
- después de otros 3 segundos pasa a 3000 K;
- después de otros 3 segundos pasa a 4000 K.
Quitar el dedo de la pantalla táctil una vez alcanzada la temperatura de color de la luz deseada. La próxima vez que se encienda la lámpara, ésta propondrá la última temperatura seleccionada.

Paso 2:

con lámpara apagada, presión continua al tacto:
- después de unos 12 segundos se activarán el sensor crepuscular (led azul) y el sensor de movimiento (led verde);
- después de 15 segundos, sólo se activa el sensor de movimiento (led verde);
- después de 18 segundos, sólo se activa el sensor crepuscular (led azul);
- después de 21 segundos, se apagan ambos sensores
Quitar el dedo de la pantalla táctil una vez alcanzada la combinación deseada. La próxima vez que se encienda la lámpara, ésta propondrá la última combinación seleccionada.

la lampe s'allumera à la dernière température de couleur sélectionnée.

2^{ème} étape :

avec la lampe éteinte, une pression continue sur le toucher :
- après environ 12 secondes, le capteur crépusculaire (LED bleue) et le capteur de mouvement (LED verte) sont activés ;
- après 15 secondes, seul le capteur de mouvements est activé (LED verte) ;
- après 18 secondes, seul le capteur crépusculaire est activé (LED bleue) ;
- après 21 secondes, les deux capteurs sont désactivés.
Enlever le doigt de la touche lorsque la combinaison souhaitée est atteinte. Lors du prochain allumage, la lampe s'allumera avec la dernière combinaison sélectionnée.

(PT)

Configuração da temperatura de cor da luz (K) e dos sensores PIR e CR

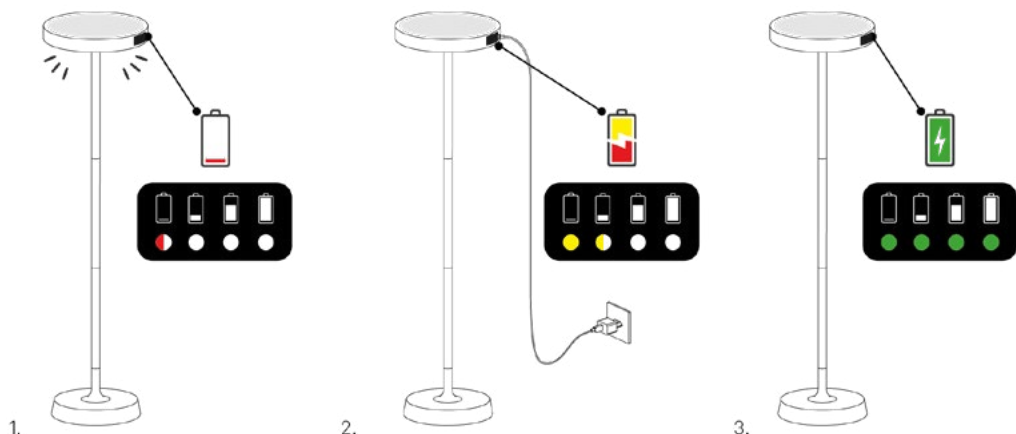
A repetição das etapas é cíclica. A configuração da temperatura e dos sensores deve ser feita em duas etapas.

Etapa 1:

com a luminária apagada, pressão contínua sobre o toque:
- após cerca de 3 segundos, a luminária acende a 2200K;
- após mais 3 segundos, muda para 2700K;
- após mais 3 segundos, muda para 3000K;
- após mais 3 segundos, muda para 4000K.
Retire o dedo do botão touch quando atingir a temperatura de cor da luz desejada. Na próxima vez que você ligá-la, a luminária mostrará a última temperatura selecionada.

Etapa 2:

com a luminária desligada, pressão contínua sobre o toque:
- após cerca de 12 segundos, serão ativados o sensor crepuscular (LED azul) e o sensor de movimento (LED verde);
- após 15 segundos, se ativa apenas o sensor de movimento (LED verde);
- após 18 segundos, se ativa apenas o sensor crepuscular (LED azul);
- após 21 segundos, ambos os sensores se desligam
Retire o dedo do botão touch quando atingir a combinação desejada. Na próxima vez que for ligada, a luminária irá propor a última combinação selecionada.



(IT)

LED di segnalazione

1. LED spenti: carica della batteria insufficiente si consiglia la ricarica. Quando la carica è esaurita (5%), la lampada non si accende, ma emette tre flash bianchi di allerta - ricaricare;
2. LED rosso/giallo lampeggianti: ricarica in corso;
3. LED verdi fissi batteria carica al 100% si consiglia di disconnettere dall'unità di ricarica.

Attenzione: effettuare una carica completa della batteria prima del primo utilizzo.

Per un corretto caricamento della lampada si consiglia di:

- a. Collegare il cavo USB Type-C in dotazione al caricatore (PD 65W);
- b. Collegare la spina alla presa elettrica;
- c. Collegare il cavo USB Type-C alla lampada;
- d. A carica completata scollegare la spina dalla presa elettrica e rimuovere il cavo USB.

Tipologie di alimentatori reperibili nel mercato e relativo tempo di ricarica stimato:

- PD 65W max. 15V-3A - 2,5 h (ideale);
- PD 45W max. 15V-3A - 2,5 h;
- PD 36W max. 12V-3A - 4 h (minimo consigliato);
- PD 27W max. 9V-3A - 6 h;
- PD 15W max. 5V-3A - 60 h.

(DE)

LED-Anzeige

1. LEDs aus: unzureichende Akkuladung - Aufladen empfohlen. Wenn der Akku leer ist (5%), geht die Lampe nicht an, blinkt aber dreimal weiß - aufladen;
2. Rote/gelbe LEDs blinken: Ladevorgang läuft;
3. Feste grüne LEDs: 100% geladener Akku. Die Lampe vom Ladegerät trennen.

Achtung: Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollkommen aufladen. Um die Lampe richtig aufzuladen:

- a. Schließen Sie das mitgelieferte USB-Typ-C-Kabel an das Ladegerät an (PD 65W);
- b. Den Stecker der Lampe in die Steckdose stecken;

(UK)

Signal LEDs

1. LEDs off: insufficient battery charge recharge is recommended. When the charge is depleted (5%), the lamp does not light, but emits three white warning flashes - recharge;
2. Flashing red/yellow LEDs: charging in progress;
3. Steady green LEDs: 100% charged battery is recommended to disconnect from charging unit.

Caution: make a full charge of the battery before first use. For proper charging of the lamp, it is recommended to:

- a. Connect the supplied USB Type-C cable to the charger (PD 65W);
- b. Connect the plug to the electrical outlet;
- c. Connect the USB Type-C cable to the lamp;
- d. When charging is complete, unplug the plug from the electrical outlet and remove the USB cable.

Types of power supplies available in the market and their estimated charging time:

- PD 65W max. 15V-3A - 2.5 h (ideal);
- PD 45W max. 15V-3A - 2.5 h;
- PD 36W max. 12V-3A - 4 h (minimum recommended);
- PD 27W max. 9V-3A - 6 h;
- PD 15W max. 5V-3A - 60 h.

(FR)

LED de signalisation

1. LED éteintes: charge de la batterie insuffisante, il est conseillé de la recharger. Lorsque la charge est épuisée (5%), la lampe ne s'allume pas, mais elle émet trois clignotements blancs d'avertissement - la recharger ;
2. LED rouge/jaune blanche clignotante : charge en cours ;
3. LED vertes fixes, batterie chargée à 100%, il est conseillé de l'enlever de l'unité de charge.

Attention : recharger complètement la batterie avant la première utilisation. Pour recharger la lampe correctement, il est recommandé de :

- a. Connectez le câble USB Type-C fourni au chargeur (PD

c. Das USB-C-Kabel an die Lampe anschließen;
d. Wenn der Akku aufgeladen ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das USB-Kabel entfernen.

Typen der auf dem Markt erhältlichen Netzteile und ihre geschätzte Ladezeit:

PD 65W max. 15V-3A - 2,5 h (ideal);

PD 45W max. 15V-3A - 2,5 h;

PD 36W max. 12V-3A - 4 h (mindestens empfohlen);

PD 27W max. 9V-3A - 6 h;

PD 15W max. 5V-3A - 60 h.

(ES)

Led de señalización

1. Ledes apagados: carga de la batería insuficiente. Se aconseja recargar. Cuando la carga está agotada (5 %), la lámpara no se enciende, pero emite tres parpadeos de advertencia blancos: recargar;

2. Leds rojo/amarillo intermitentes: carga en curso;

3. Ledes verdes fijos: batería cargada al 100 %. Se aconseja desconectar de la unidad de recarga.

Atención: realizar una carga completa de la batería antes de utilizarla por primera vez. Para una carga correcta de la lámpara, se aconseja:

a. Conecta el cable USB Type-C suministrado al cargador (PD 65W);

b. Conectar el enchufe a la toma de corriente;

c. Conectar el cable USB tipo C a la lámpara;

d. Una vez finalizada la recarga, desenchufar el enchufe de la toma de corriente y quitar el cable USB.

Tipos de fuentes de alimentación disponibles en el mercado y su tiempo de carga estimado:

PD 65W máx. 15V-3A - 2,5 h (ideal);

PD 45W máx. 15V-3A - 2,5 h;

PD 36W máx. 12V-3A - 4 h (mínimo recomendado);

PD 27W máx. 9V-3A - 6 h;

PD 15W máx. 5V-3A - 60 h.

65W);

b. Brancher la fiche à la prise électrique ;

c. Brancher le câble USB Type-C à la lampe ;

d. Dès que la charge est terminée, débrancher la fiche de la prise électrique et retirer le câble USB.

Types d'alimentations disponibles sur le marché et leur temps de charge estimé :

PD 65W max. 15V-3A - 2,5 h (idéal) ;

PD 45W max. 15V-3A - 2,5 h ;

PD 36W max. 12V-3A - 4 h (minimum recommandé) ;

PD 27W max. 9V-3A - 6 h ;

PD 15W max. 5V-3A - 60 h.

(PT)

LED de sinalização

1. LEDs apagados: carga insuficiente da bateria, recomenda-se recarregar. Quando a carga acabar (5%), a luminária não acende, mas emite três flashes brancos de alerta - recarregue;

2. LEDs vermelho/amarelo intermitentes: carregando;

3. LEDs verdes fixos: com bateria 100% carregada, recomendamos desconectar da unidade de carregamento.

Atenção: carregue totalmente a bateria antes da primeira utilização. Para um correto carregamento da luminária, recomendamos:

a. Conecte o cabo USB tipo C fornecido ao carregador (PD 65W);

b. Conecte o plugue à tomada elétrica;

c. Conecte o cabo USB Tipo C à luminária;

d. Quando o carregamento estiver concluído, desconecte o plugue da tomada elétrica e remova o cabo USB.

Tipos de fontes de alimentação disponíveis no mercado e seu tempo de carregamento estimado:

PD 65W máx. 15V-3A - 2,5 h (ideal);

PD 45W máx. 15V-3A - 2,5 h;

PD 36W máx. 12V-3A - 4 h (mínimo recomendado);

PD 27W máx. 9V-3A - 6 h;

PD 15W máx. 5V-3A - 60 h.

ACCESSORI INCLUSI • INCLUDED ACCESSORIES • MITGELIEFERTES ZUBEHÖR • ACCESSOIRES
INCLUS • ACCESORIOS INCLUIDOS • ACESSÓRIOS INCLUSO

CBL0430003000000

Ø0,6 x 300 cm

INPUT: 15Vdc max.3A

OUTPUT: 15Vdc max.3A



(IT)

Cavo di ricarica USB Type-C

(UK)

USB Type-C Charging cable

(DE)

USB-Typ-C-Ladekabel

(FR)

Câble de recharge USB Type-C

(ES)

Cable de carga USB Tipo-C

(PT)

Cabo de carregamento USB tipo C

ACCESSORI NON INCLUSI • NOT INCLUDED ACCESSORIES • ZUBEHÖR NICHT INKLUSIVE •
ACCESSOIRES NON INCLUS • ACCESORIOS NO INCLUIDOS • ACESSÓRIOS NÃO INCLUÍDOS

LD1430UC

INPUT: 100/240 V

OUTPUT: 5.0V-3.0A//9.0V-3.0A//12.0V-3.0A//15.0V-

3.0A//20.0V-3.25A



(IT)

Alimentatore a spina USB Type-C

(UK)

USB Type-C Plug-in Power Supply

(DE)

USB Typ-C Steckernetzteil

(FR)

Bloc d'alimentation enfichable USB Type-C

(ES)

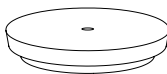
Fuente de alimentación enchufable USB Type-C

(PT)

Fonte de alimentação plug-in USB tipo C

LD1431

Ø45,4 x 10 cm



(IT)

Vassoio

(UK)

Tray

(DE)

Tablett

(FR)

Plateau

(ES)

Bandeja

(PT)

Bandeja

BAT04703706701905



(IT)

Pacco batteria sostitutiva

Scansiona il codice QR per vedere come sostituire le batterie esauste della tua lampada.

(UK)

Replacement battery pack

Scan the QR code to see how to replace the exhausted batteries of your lamp.

(DE)

Ersatzakku

Scannen Sie den QR-Code, um herauszufinden, wie Sie die verbrauchten Batterien Ihrer Lampe ersetzen können.

(FR)

Bloc batterie de rechange

Scannez le code QR pour voir comment remplacer les piles épuisées de votre lampe.

(ES)

Oaquete de batería de sustitución

Escanee el código QR para ver cómo reemplazar las baterías agotadas de su lámpara.

(PT)

Bateria adicional

Leia o código QR para saber como substituir as pilhas gastas da sua lâmpada.

LED17002900200000



(IT)

Scheda LED sostitutiva

Scansiona il codice QR per vedere come sostituire la scheda LED esausta della tua lampada.

(UK)

Replacement LED board

Scan the QR code to see how to replace the LED board of your lamp.

(DE)

Ersatz-LED-Platin

Scannen Sie den QR-Code, um herauszufinden, wie Die Lampen-LED-Platine kann ausgetauscht werden.

(FR)

Carte LED de rechange

Scannez le code QR pour voir comment remplacer la carte LED de la lampe.

(ES)

Tarjeta LED de sustitución

Escanee el código QR para ver cómo reemplazar la placa LED de la lámpara.

(PT)

Placa LED adicional

Digitalize o código QR para ver como substituir a placa LED gasta da sua lâmpada.

(IT)

Questo prodotto serve esclusivamente a scopi di illuminazione e:

A) Non deve essere esposto a pesanti carichi meccanici o forti contaminazioni; **B)** può essere installato e usato solo previo controllo delle condizioni del prodotto; verificare che non risulti sporco e non abbia subito danneggiamenti durante lo stoccaggio; **C)** l'installazione e la manutenzione vanno eseguite ad apparecchio spento; **D)** modifiche o manomissioni del prodotto e il non rispetto delle indicazioni riportate possono rendere l'apparecchio pericoloso; **E)** I prodotti con protezione IP65 sono idonei per uso esterno; **F)** per la pulizia di tutte le superfici metalliche e plastiche utilizzare un panno morbido asciutto e detergente neutro per lo sporco più tenace; **G)** la ditta Zafferano declina ogni responsabilità per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni; **H)** Le versioni con finitura in foglia metallizzata, realizzate a mano e protette da una vernice trasparente, e quelle con finitura galvanica sono più delicate. Si consiglia di pulire usando esclusivamente un panno morbido e asciutto. L'uso di detergenti aggressivi o panni abrasivi, nonché urti accidentali e sfregamento, possono danneggiare la delicata lavorazione; **I)** Il piano d'appoggio della lampada non deve superare i 15° di inclinazione o rischia la caduta. **J)** Si consiglia l'utilizzo del cavo in dotazione originale e del caricatore opzionale (PD 65W), in alternativa utilizzare un caricatore a 3A max. certificati; **K)** La lampada funziona correttamente anche se collegata alla corrente; **L)** La batteria è fornita delle seguenti protezioni: cortocircuito, sovracorrente, sovraltimentazione, sovracorrente, sovratensione; **M)** Per preservare l'integrità della batteria si consiglia di mantenere la carica tra il 20% minimo e 80% massimo; se la lampada non viene utilizzata per lunghi periodi, si consiglia di procedere periodicamente ad un ciclo di carica/scarica del prodotto; **N)** Si prega di fare riferimento alle leggi locali per un corretto smaltimento e riciclaggio della batteria. **O)** Nell'eventualità di un blocco nei comandi effettuare un reset premendo il tasto "RESET" e poi toccando il touch.

(UK)

This product is intended for lighting purposes only:

A) It must not be exposed to heavy mechanical loads or heavy contamination; **B)** it may only be installed and used after checking the condition of the product; check that it is not dirty and has not been damaged during storage; **C)** installation and maintenance must be carried out with the appliance switched off; **D)** modifications or tampering with the product and failure to comply with the instructions given may render the appliance dangerous; **E)** products with IP65 protection are suitable for outdoor use; **F)** for cleaning all metal and plastic surfaces, use a soft dry cloth and neutral detergent for stubborn dirt; **G)** the company Zafferano declines all responsibility for damage caused by a product assembled in a manner not conforming to the instructions; **H)** versions with a metallic leaf finish, made by hand and protected by a transparent varnish, and those with a galvanic finish are more delicate. We recommend cleaning using only a soft, dry cloth. The use of aggressive detergents or abrasive cloths, as well as accidental knocks and rubbing, can

damage the delicate workmanship; **I)** The lamp's supporting surface must not be tilted more than 15° or there is a risk of falling. **J)** We recommend using the original supplied cable and optional charger (PD 65W), alternatively use a 3A max. certified charger; **K)** The lamp will operate correctly even if connected to the mains; **L)** The battery is provided with the following protections: short circuit, overcharge, overcurrent, overvoltage; **M)** To preserve the integrity of the battery, we recommend to keep the charge between 20% minimum and 80% maximum; if the lamp is not used for long periods of time, it is advisable to periodically charge/discharge the product; **N)** Please refer to local laws for proper battery disposal and recycling. **O)** In the event of a lock in the controls do a reset by pressing the "RESET" button and then touching the touch.

(DE)

Dieses Produkt dient ausschließlich zur Beleuchtung und:

A) darf keinen schweren mechanischen Belastungen oder starken Verschmutzungen ausgesetzt werden; **B)** darf nur installiert und benutzt werden, nachdem der Zustand des Produkts geprüft wurde; prüfen, dass es während der Lagerung nicht schmutzig oder beschädigt wurde; **C)** die Installation und Wartung muss bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen; **D)** Änderungen oder Eingriffe am Produkt und die Nichtbeachtung der gelieferten Anweisungen können das Gerät gefährlich machen; **E)** Produkte mit Schutzgrad IP65 sind für die Verwendung im Freien geeignet; **F)** zur Reinigung aller Metall- und Kunststoffoberflächen ein weiches, trockenes Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel für hartnäckige Verschmutzungen verwenden; **G)** die Firma Zafferano lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch ein Produkt entstehen, das nicht gemäß der Anweisungen montiert wurde; **H)** Handgefertigte und mit Transparentlack geschützte Versionen mit Blattmetallisierung und verzinkte Versionen sind empfindlicher. Es wird empfohlen, sie nur mit einem weichen, trockenen Tuch zu reinigen. Die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln oder Scheuertüchern sowie versehentliche Stöße und Reiben können die empfindliche Verarbeitung beschädigen; **I)** Die Standfläche der Lampe darf keine höhere Neigung als 15° besitzen, sonst kann diese umfallen. **J)** Wir empfehlen die Verwendung des mitgelieferten Originalkabels und des optionalen Ladegeräts (PD 65W), alternativ ein zertifiziertes Ladegerät mit max. 3A; **K)** Die Lampe funktioniert auch an den Strom angeschlossen korrekt; **L)** Der Akku ist mit folgenden Schutzvorrichtungen ausgestattet: Kurzschluss, Überladung, Überbelastung, Überstrom, Überspannung; **M)** Um die Lebensdauer des Akkus zu erhalten, sollte sein Ladestand zwischen 20 und 80 Prozent liegen; wenn die Lampe lange Zeit nicht benutzt wird, sollte der Akku regelmäßig ent-/aufgeladen werden; **N)** Der Akku muss entsprechend der geltenden lokalen Vorschriften zur Abfallentsorgung und -wiederverwertung entsorgt werden. **O)** Im Falle einer Blockierung der Steuerung führen Sie einen Reset durch, indem Sie die Taste „RESET“ drücken und dann den Touch berühren.

(FR)

Ce produit sert exclusivement à des fins d'éclairage et :

A) Il ne doit pas être exposé à de fortes charges mécaniques

ou à de fortes contaminations ; **B**) Il ne peut être installé et utilisé qu'après avoir vérifié l'état du produit ; vérifiez s'il n'est pas sale et s'il n'a pas été endommagé pendant le stockage ; **C**) L'installation et l'entretien doivent être effectués avec l'appareil éteint ; **D**) Les modifications ou les altérations du produit et le non-respect des instructions données peuvent rendre l'appareil dangereux ; **E**) Les produits avec protection IP65 sont adaptés à une utilisation à l'extérieur ; **F**) Pour le nettoyage de toutes les surfaces métalliques et plastiques, utilisez un chiffon doux et sec et un détergent neutre pour les saletés tenaces ; **G**) La société Zafferano décline toute responsabilité pour les dommages causés par un produit monté d'une manière non conforme aux instructions ; **H**) Les versions avec finition en feuilles métallisées, réalisées à la main et protégées par un vernis transparent, ainsi que celles avec finition galvanique sont plus délicates. Il est recommandé de les nettoyer avec un chiffon doux et sec. L'utilisation de détergents agressifs ou de chiffons abrasifs, ainsi que les chocs et les frottements accidentels, peuvent endommager le travail délicat ; **I**) La surface d'appui de la lampe ne doit pas être inclinée de plus de 15° sinon elle risque de tomber. **J**) Nous recommandons d'utiliser le câble original fourni et le chargeur optionnel (PD 65W), ou bien d'utiliser un chargeur certifié de 3A max ; **K**) La lampe fonctionnera correctement même si elle est branchée sur le secteur ; **L**) La batterie est dotée des protections suivantes : court-circuit, surcharge, surintensité, surtension ; **M**) Pour préserver l'intégrité de la batterie, nous recommandons de maintenir la charge entre 20% minimum et 80% maximum ; si la lampe n'est pas utilisée pendant de longues périodes, il est conseillé de charger/décharger périodiquement le produit ; **N**) Vous êtes prié de vous référer aux lois locales en ce qui concerne l'élimination et le recyclage corrects de la batterie. **O**) En cas de blocage des commandes, effectuez une réinitialisation en appuyant sur le bouton « RESET » puis en touchant la touche .

(ES)

Este producto debe utilizarse exclusivamente para iluminación y:

A) No debe exponerse a cargas mecánicas pesadas ni a fuertes contaminaciones; **B**) Sólo puede instalarse y utilizarse después de comprobar las condiciones del producto; comprobar que no esté sucio ni haya sufrido daños durante el almacenamiento ; **C**) La instalación y el mantenimiento deben realizarse con el equipo apagado; **D**) Las modificaciones o manipulaciones del producto y el incumplimiento de las indicaciones dadas pueden hacer que el equipo sea peligroso; **E**) Los productos con protección IP65 son adecuados para su uso en exteriores; **F**) Para la limpieza de todas las superficies metálicas y plásticas, utilizar un paño suave y seco y un detergente suave para la suciedad más persistente; **G**) La empresa Zafferano declina cualquier responsabilidad por daños causados por su propio producto montado de una manera que no esté conforme con las instrucciones; **H**) Las versiones con acabado de hoja metalizada, realizadas a mano y protegidas con barniz transparente, y las versiones con acabado galvanizado son más delicadas. Se aconseja limpiar exclusivamente con un paño suave y seco. El uso de detergentes agresivos o

pañños abrasivos, así como golpes accidentales y rozamiento, pueden dañar su delicada forma; **L**) La superficie de apoyo de la lámpara no debe superar los 15° de inclinación o podría caer. **J**) Recomendamos utilizar el cable original suministrado y el cargador opcional (PD 65W), alternativamente utilice un cargador certificado de 3A máx; **K**) La lámpara funciona correctamente incluso cuando está conectada a la corriente; **L**) La batería está provista de las siguientes protecciones: cortocircuito, sobrecarga, sobrealimentación, sobrecorriente, sobretensión; **M**) Para preservar la integridad de la batería se aconseja mantener la carga entre un mínimo del 20 % y un máximo del 80 %; si la lámpara no se utiliza durante largos períodos, se aconseja proceder periódicamente a un ciclo de carga/descarga del producto; **N**) Por favor, remitirse a las leyes locales para una eliminación y reciclaje adecuados de la batería. **O**) En caso de bloqueo del mando, efectúe un reset pulsando el botón «RESET» y luego el táctil.

(PT)

Este produto é apenas para fins de iluminação e:

A) Não deve ser exposto a cargas mecânicas pesadas ou forte contaminação; **B**) só pode ser instalado e utilizado após verificação das condições do produto; verifique que não esteja sujo ou danificado por causa do armazenamento; **C**) a instalação e manutenção devem ser realizadas com o aparelho desligado; **D**) modificações ou adulterações do produto e o não cumprimento das instruções fornecidas podem tornar o aparelho perigoso; **E**) Os produtos com proteção IP65 são adequados para uso externo; **F**) para limpar todas as superfícies metálicas e plásticas, utilize pano macio e seco e detergente neutro para sujeiras mais difíceis; **G**) a empresa Zafferano rejeita qualquer responsabilidade por danos causados por um produto próprio montado em desacordo com as instruções; **H**) As versões com acabamento em folha metálica, feitas à mão e protegidas por verniz transparente, e aquelas com acabamento galvânico são as mais delicadas. Recomendamos a limpeza utilizando apenas um pano macio e seco. O uso de detergentes agressivos ou panos abrasivos, bem como impactos e fricções acidentais, podem danificar o delicado acabamento; **I**) A superfície de suporte da luminária não deve ter uma inclinação superior a 15° ou corre o risco de cair. **J**) Recomendamos o uso do cabo original fornecido e do carregador opcional (PD 65W); como alternativa, use um carregador certificado com capacidade máxima de 3A; **K**) A luminária funciona corretamente mesmo conectada à rede elétrica; **L**) A bateria está equipada com as seguintes proteções: curto-circuito, sobrecarga, sobrecorrente, sobretensão; **M**) Para preservar a integridade da bateria, recomenda-se manter a carga entre 20% no mínimo e 80% no máximo; se a luminária não for utilizada por longos períodos, recomenda-se proceder periodicamente com um ciclo de carga/descarga do produto; **N**) Consulte as leis locais para descarte e reciclagem adequados da bateria. **O**) Em caso de bloqueio do controle, execute uma reinicialização pressionando o botão "RESET" e, em seguida, tocando o touch.



CE

(IT) Dichiaro che il prodotto soddisfa gli standard dell'UE per la salute, la sicurezza e la protezione ambientale.

(UK) Declares that the product meets EU standards for health, safety, and environmental protection.

(DE) Zeigt an, dass das Produkt den EU-Normen zum Schutz von Gesundheit, Sicherheit und Umwelt entspricht.

(FR) Déclare que le produit est conforme aux normes de l'UE en matière de santé, de sécurité et de protection de l'environnement.

(ES) Declara que el producto cumple las normas de la UE en materia de salud, seguridad y protección del medio ambiente.

(PT) Declara que o produto atende aos padrões da UE pela saúde, a segurança e a proteção ambiental.



CLASS III

(IT) Apparecchio basato su un'alimentazione a bassissima tensione di sicurezza, in cui non si producono tensioni superiori alla stessa

(UK) Apparatus based on a safety extra-low voltage supply, in which no voltages above the same are produced.

(DE) Gerät, bei dem der Schutz gegen elektrischen Schlag auf einer Schutzkleinspannung beruht und keine höheren Spannungen als diese entstehen.

(FR) Appareil basé sur une alimentation à très basse tension de sécurité, dans lequel aucune tension supérieure à celle-ci n'est produite.

(ES) Aparato basado en una alimentación de tensión de seguridad muy baja, en la que no se producen tensiones superiores a la misma.

(PT) Equipamentos baseados em alimentação de tensão de segurança muito baixa, em que não são produzidas tensões superiores à mesma



CLASS II

(IT) Apparecchio dotato di doppio isolamento e/o isolamento rinforzato in ogni parte e senza dispositivo di messa a terra.

(UK) Apparatus equipped with double insulation and/or isolation reinforced throughout and without a grounding device.

(DE) Gerät mit doppelter und/oder verstärkter Isolierung in allen Teilen und ohne Erdungssystem.

(FR) Dispositif équipé d'une double isolation et/ou d'isolation renforcée et sans dispositif de mise à la terre.

(ES) Aparato equipado con aislamiento doble y/o aislamiento reforzado en cada parte y sin dispositivo de puesta a tierra.

(PT) Aparelho equipado com isolamento duplo e/ou isolamento reforçado em todas as partes e sem dispositivo de ligação à terra.



DIMMABLE

(IT) Indica che è possibile regolare l'intensità luminosa della lampada.

(DE) Zeigt an, dass die Lichtstärke der Lampe eingestellt werden kann.

(FR) Indique que l'intensité lumineuse de la lampe peut être réglée.

(ES) Indica que se puede ajustar la intensidad luminosa de la lámpara.

(PT) Indica que é possível ajustar a intensidade da luz da luminária.

IP

IP Protection Degree

(IT) IP20: apparecchio protetto dalla penetrazione di corpi solidi di dimensioni maggiori a 12mm e non protetto dai liquidi. IP54: apparecchio protetto da polveri e da spruzzi d'acqua.

IP65: apparecchio fortemente protetto da polveri e da getti d'acqua.

(UK) IP: IP20: apparatus protected from penetration by solids larger than 12mm and not protected from liquids.

IP54: apparatus protected from dust and splashing water.

IP65: apparatus highly protected against dust and water jets.

(DE) IP20: Das Gerät ist gegen das Eindringen von Fremdkörpern mit einem Durchmesser von mehr als 12 mm geschützt, aber nicht vor Flüssigkeiten.

IP54: Das Gerät ist gegen Staub und Wasserspritzer geschützt.

IP65: Das Gerät ist vollständig gegen Staub und Wasserstrahlen geschützt.

(FR) IP20 : dispositif protégé contre la pénétration de solides de plus de 12 mm et non protégé contre les liquides.

IP54 : dispositif protégé contre la poussière et les projections d'eau.

IP65 : dispositif hautement protégé contre la poussière et les jets d'eau.

(ES) IP20: aparato protegido contra la penetración de cuerpos sólidos con dimensiones superiores a 12 mm y no protegido contra líquidos.

IP54: aparato protegido contra el polvo y las salpicaduras de agua.

IP65: aparato muy protegido contra el polvo y los chorros de agua.

(PT) IP20: dispositivo protegido contra penetração de corpos sólidos maiores que 12mm e não protegido de líquidos.

IP54: dispositivo protegido contra poeira e respingos de água.

IP65: dispositivo fortemente protegido contra poeira e jatos de água.



(IT) Dimostra che i vostri prodotti soddisfano i regolamenti e gli standard dell'Unione Economica Eurasiatica (EAEU) per lo sdoganamento e il commercio.

(UK) proves that your products meet Eurasian Economic Union (EAEU) regulations and standards for customs clearance and trade.

(DE) Zeigt an, dass Ihre Produkte den Vorschriften und Standards der Eurasischen Wirtschaftsunion (EAEU) für die Zollabfertigung und den Handel entsprechen.

(FR) Démontre que vos produits sont conformes aux réglementations et aux normes de l'Union économique eurasienne (EAEU) en matière de dédouanement et de commerce.

(ES) Demuestra que sus productos cumplen con los reglamentos y normas de la Unión Económica Euroasiática (EAEU) para el despacho aduanero y el comercio.

(PT) Demonstra que seus produtos atendem aos regulamentos e padrões da União Econômica Eurasiática (EAEU) para desembaraço aduaneiro e comércio.



Wi-Fi

- (IT)** Indica che il prodotto può essere utilizzato in modalità Wi-Fi 2.4GHz tramite l'utilizzo dell'applicazione dedicata.
- (UK)** The product can be used in 2.4GHz Wi-Fi mode through the use of the dedicated app.
- (DE)** Das Produkt kann im 2,4 GHz Wi-Fi-Modus über die Verwendung der dedizierten App genutzt werden.
- (FR)** Le produit peut être utilisé en mode Wi-Fi 2,4 GHz via l'application dédiée.
- (ES)** El producto se puede utilizar en modo Wi-Fi 2.4GHz mediante el uso de la aplicación dedicada.
- (PT)** O produto pode ser utilizado em modo Wi-Fi 2.4GHz através do uso do aplicativo dedicado.



RF

- (IT)** Il simbolo RF indica che il prodotto può essere utilizzato in radiofrequenza tramite telecomandi dedicati.
- (UK)** The RF symbol indicates that the product can be used via radio frequency with dedicated remote controls.
- (DE)** Das RF-Symbol zeigt an, dass das Produkt über Funkfrequenz mit speziellen Fernbedienungen verwendet werden kann.
- (FR)** Le symbole RF indique que le produit peut être utilisé par radiofréquence avec des télécommandes dédiées.
- (ES)** El símbolo RF indica que el producto se puede usar por radiofrecuencia con controles remotos dedicados.
- (PT)** O símbolo RF indica que o produto pode ser utilizado por radiofrequência com controles remotos dedicados.



- (IT)** Sorgente sostituibile da utente
- (UK)** User-replaceable source
- (DE)** Durch den Benutzer austauschbare Lichtquelle
- (FR)** Source remplaçable par l'utilisateur
- (ES)** Fuente sustituible por el usuario
- (PT)** Fonte substituível pelo usuário.



- (IT)** Sorgente sostituibile da personale qualificato
- (UK)** User replaceable light source
- (DE)** Durch Fachpersonal austauschbare Lichtquelle
- (FR)** Source remplaçable par un personnel qualifié
- (ES)** Fuente sustituible por personal cualificado
- (PT)** Fonte substituível por pessoal qualificado.



- (IT)** Sorgente non sostituibile
- (UK)** Non-replaceable source
- (DE)** Nicht austauschbare Lichtquelle
- (FR)** Source non remplaçable
- (ES)** Fuente no sustituible
- (PT)** Fonte não substituível.



- (IT)** Driver sostituibile da utente
- (UK)** User-replaceable driver
- (DE)** Durch den Benutzer austauschbarer Treiber
- (FR)** Pilote remplaçable par l'utilisateur
- (ES)** Controlador sustituible por el usuario
- (PT)** Driver substituível pelo usuário.



- (IT)** Driver sostituibile da personale qualificato
- (UK)** Driver replaceable by qualified personnel
- (DE)** Durch Fachpersonal austauschbarer Treiber
- (FR)** Pilote remplaçable par un personnel qualifié
- (ES)** Controlador sustituible por personal cualificado
- (PT)** Driver substituível por pessoal qualificado.



- (IT)** Driver non sostituibile
- (UK)** Non-replaceable driver
- (DE)** Nicht austauschbarer Treiber
- (FR)** Pilote non remplaçable
- (ES)** Controlador no sustituible
- (PT)** Driver não substituível.



- (IT)** Batteria sostituibile da utente
- (UK)** User-replaceable battery
- (DE)** Durch den Benutzer austauschbarer Akku
- (FR)** Batterie remplaçable par l'utilisateur
- (ES)** Batería sustituible por el usuario
- (PT)** Bateria substituível pelo usuário.



- (IT)** Batteria sostituibile da personale qualificato
- (UK)** Battery replaceable by qualified personnel
- (DE)** Durch Fachpersonal austauschbarer Akku
- (FR)** Batterie remplaçable par un personnel qualifié
- (ES)** Batería sustituible por personal cualificado
- (PT)** Bateria substituível por pessoal qualificado.



- (IT)** Batteria non sostituibile
- (UK)** Non-replaceable battery
- (DE)** Nicht austauschbarer Akku
- (FR)** Batterie non remplaçable
- (ES)** Batería no sustituible
- (PT)** Bateria não substituível.

zafferano



Zafferano Srl - Viale dell'Industria 26
31055 Quinto di Treviso (TV) Italy
www.zafferanoitalia.com

P.I. 03305480273
C.F. 03420190260
REA 330102

Light Department
+39 0422 470 507
lighting@zafferanoitalia.com

07/2025